

《牡丹亭》走向世界园林“参议员”带来卖座喜剧

——上海民营院团“走出去”“请进来”发展活跃

今晚,由现代人剧社与百老汇最卖座编剧帕克合作的喜剧《多情的参议员》在兰心大戏院上演。17日,东绛州鼓乐团将启程赴美展开为期7个月的巡演。与此同时,美国纽约大都会艺术博物馆正在举办《中国花园:亭阁,书斋,隐退之地》——这个大型展览发生于由张军昆曲中心出品的实景园林昆曲《牡丹亭》……上海民营院团正在成为对外文化交流的新生力量,昨天市文广局专为民营院团召开新闻发布会,首次推出这批在文化市场上日渐活跃的新兴社会主体。2013年,一批民营院团的演出计划排定为“全球巡演”。他们已经从立足本土“求生存”,到走向海外“求发展”,并探索出一条生机勃勃、别具魅力的新路。

踏入主流文化圈

张军说,“原来戏曲出国演出,多是慰藉海外华人的相思之情,如今已经进入主流演出市场。”去年11月底,实景园林《牡丹亭》世界巡演首站在纽约上演6场,由美国纽约大都会艺术博物馆和中美文化协会联合监制,演出录像已被博物馆永久收藏。纽约时报发表评论说:“期待大都会博物馆在其创新的、多层次的项目呈现中,可以看到更多的中国戏剧。”

而由东绛州鼓乐团打造的海派鼓乐《龙啸》今年将远赴美国、巴西、澳大利亚、捷克、新加坡和祖国宝岛台湾演出9个月之久。2011年与美方合作同时,确定的演出时段是2个月,签合同同时时间被拉长为7个月,原来美方在其他城市看到了青花瓷鼓、九龙戏珠翡翠鼓等啧啧称奇,纷纷下单……星光杂技团团长许根宝则拿出他的宣传单,展示美方为杂技团制作的巨幅广告:“这个我们没出钱。”他们还获得了美国内华达州长

在沪全国政协委员赵丽宏提案建议:应为中国现代文学家发行纪念邮票

本报北京今日电(特派记者 江跃中 于明山 潘高峰)“纪念邮票是弘扬民族精神、传承历史文化、留存历史记忆的一种极有成效的渠道,群众喜闻乐见。”在沪全国政协委员赵丽宏在提交全国政协十二届一次会议的提案中,建议发行中国现代文学家系列纪念邮票。

赵丽宏委员在提案中回顾说,自中华人民共和国成立以来,我国曾先后发行了中国古代文学家、中国古代科学家和中国现代科学家系列邮票,而从未发行过中国现代文学家系列邮票,只分别发行了鲁迅、郭沫若和茅盾三位作家的纪念邮票。他建议邮政部门,有计划地发行现代文学大师的系列纪念邮票,入选的现代文学家可有鲁迅、胡适、郭沫若、叶圣陶、郁达夫、徐志摩、朱自清、田汉、老舍、闻一多、冰心、沈从文、巴金、赵树理、曹禺等。他提出,“文学家的纪念邮票,应设计得富有文学气息,不要标准像。”



■ 实景园林昆曲《牡丹亭》剧照

图 TP

签发的荣誉证书。

合作水平在提高

民营院团已不是单纯“输出”,他们在引进海外版权、剧目的同时,还与外方进行双向、深度合作。现代人剧社张余透露,随着从海外学成戏剧而归的年轻人越来越多,能流利运用英语的导演和演员也越来越多,使得与外方的合作能够成功。今年,他们与百老汇上演喜剧数量最多的编剧帕克合作,在上海举行其4个剧目的演出季,明年则将赴美演出。与此同

时,赴伦敦用英汉双语演出英国名剧《雪莉·瓦伦丁》的计划也已确定。明年还将与伦敦环球莎士比亚剧团合作演出中文版《无事生非》。此外,韩国演出商也在与现代人剧社商谈以同一班演员制作两台音乐剧分别在中韩两国上演的计划。

舞台天地更广阔

民营院团在海外拓展的舞台天地,已经比剧院更为广大。海派鼓乐作品《龙啸》由《龙虎相》《木兰从军》《万鼓潮涌》《难忘江南》《夜上海》等

片段组成,赴美后会根据丰富多样的演出场地进行组合或拆分。除了芝加哥剧院之外,他们还将前往主题公园等地上演。

而张军已经在全球各地寻觅适合上演实景《牡丹亭》的园林。他已经确定9月去法国马赛,在其中的一个中国园林中继续再现中国明代欣赏昆曲的原貌——在亭台楼榭中观赏“游园惊梦”。英国、新加坡等地的演出也在商谈中。他有一个“野心”:用昆曲的魂,唤醒全世界沉睡的园林…… 本报记者 朱光

期待自己的小说能立在舞台上

——毕飞宇谈《推拿》被改编成话剧

作家毕飞宇获得茅盾文学奖的小说《推拿》将被国家话剧院和上海话剧艺术中心联手改编成舞台剧,9月初先于北京上演,10月在沪亮相。昨天,路过上海仅停留半天的他表示对“小说能立在舞台上”很激动。

不要版权费

这位保持着健身习惯的作家,曾经梦想在50岁至60岁之间,写一部话剧、一部京剧,是因为想锤炼自己不擅长创作人物对话的软肋。“我的小说擅长叙事、描写,但是人物对话写不好。我就想起十多岁看法国小说家罗曼·罗兰的作品,善于写对话,他就写过很多剧本。”不过,还没等到他创作剧本,该剧制作人、演员王一楠在主持一场活动时当场“表白”了对《推拿》的爱:“它现在是我的枕边读物。”她向作家提议把小说改编成剧本。

抱着对舞台的向往和憧憬,毕飞宇连1元版权费也没要。他表示,他对话剧的认识,基于话剧艺术中心排演、焦晃主演的《正红旗旗下》:“我怎么也没想到结束时,舞台一转,就转出一个池子,焦晃就直接走到水里去了!剧终时,所有人都在旁若无人地哭,包括老舍先生的儿子,这很打动我,我就心想什么时候我的作品也能被搬上舞台!”

尊重改编者

毕飞宇对小说能被改编成什么样并没有太多要求:“如果要求别的艺术家按照自己的意志去改编是野蛮的。我只是期待看到文字描绘的虚构世界成真。”该剧编剧是运动医学专业出身的喻荣军。毕飞宇调侃道:“推拿,他比我懂;盲人,还是我比他懂。”该剧将如何呈现盲人在舞台上的状态?王一楠说:“那我们要期待导演郭小男……”

据悉,上海话剧艺术中心“最贵”的演员已经去盲校、按摩院体验生活了。按导演要求,他们都要有盲人按摩师的同等水平。“《推拿》改编电视剧可能难度最高,但是最出彩的应该是话剧版。”毕飞宇时刻难掩对这部小说被实景呈现的期待。 本报记者 朱光

李健个唱月底举行

“甄嬛”当嘉宾可能性大

本报讯(记者 夏琦)3月30日,李健将带着“传奇依然”演唱会登上上海大舞台。

据悉,台湾某电视台重播央视蛇年春晚,李健携手“甄嬛”孙俪合作演唱的《风吹麦浪》成为收视最高的节目。对于上海演唱会的嘉宾,主办方表示,李健希望可以邀请孙俪,应该可能性很大。另外,曲婉婷、黄绮珊、吉克隽逸也有可能成为嘉宾。

迪克斯版画展开幕

本报讯(记者 乐梦融)证大当代艺术空间本月2日至31日举办《奥托·迪克斯版画展》,展出德国表现主义大师奥托·迪克斯的铜版画和石版画作品共计86幅。

奥托·迪克斯是第一次世界大战的幸存者之一,战争经历深深影响其创作,其作品以多变强烈的表现方式,描绘战争、残兵及贫苦市民等,具有幽默的批判性客观主义色彩。

伊能静:最幸福的事是与儿子逛书店



■ 伊能静在沪会读者 图 TP

前天下午,由接力出版社举办的伊能静“《跟身体谈恋爱》美丽分享会”在上海书城举办,伊能静大力倡导热爱阅读的健康生活方式。

伊能静介绍了自己对美丽的认知历程,她强调,对美丽的要求应该融入自己的生活方式,是一种获得正能量、和周围的世界交换正能量的状态。这本酝酿了6年的《跟身体谈恋爱》,是伊能静拿出“神农尝百草”的精神一样一样试用、一样一样淘汰后完成的。

伊能静表示,自己最幸福的事情是和儿子“小王子”手拉手去逛书店,“我从没有缺席过他学校的亲子活动,再多报酬的商业活动,再重要的工作事宜,都会为他让步。‘小王子’有个很爱看书的妈妈,而用书滋养出来的孩子,他的人生会和别人的不太一样。我们两个常常一起散步到家里附近的诚品书店,坐在地上慢慢翻书,选书,这一幕也经常被记者偷拍到。”

今年,伊能静将创办“静心图书基金”,召集姚明、周杰伦、郑渊洁、何炅等20名在各个领域有代表性的人物,为山区的孩子推荐课外读物,他们每个人都会在视频中朗读一段文字,交由伊能静带到山区。“我自己选的是匹诺曹的故事,周杰伦选的是贝多芬传记。”伊能静介绍说,这是一个互动式的慈善,很多父母没有时间陪孩子,也不知道选什么书给孩子看,“我们不仅仅要送去书,也要唤起大家对印刷物的一种情感。” 本报记者 乐梦融